



ÉDITION SPÉCIALE DE RECONNAISSANCE



DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

JUILLET 2009 — VOLUME 15, N° 1

MESSAGE DE LA MINISTRE DE PÊCHES ET DES OCÉANS CANADA



Je suis heureuse de vous présenter cette édition spéciale de *Forum des Administrations Portuaires*, dans laquelle nous reconnaissons les contributions exceptionnelles des Administrations Portuaires et des personnes récipiendaires d'un Prix

national d'excellence des Administrations Portuaires de Pêches et Océans.

L'an dernier, la Direction générale des Ports pour petits bateaux (PPB) de Pêches et Océans Canada lançait son Programme de reconnaissance des Administrations Portuaires pour souligner les réalisations de nos partenaires, tant au niveau régional que national. En cours d'année, des cérémonies de remise de prix se sont déroulées dans toutes les régions des PPB, pour atteindre leur point culminant le 26 novembre lors de la cérémonie de remise des Prix nationaux d'excellence à Ottawa. Ce fut un honneur pour moi d'assister à cette cérémonie, de faire la rencontre des récipiendaires et de

présenter les tout premiers Prix nationaux d'excellence.

J'aimerais profiter de cette occasion pour féliciter tous les récipiendaires d'un Prix régional de distinction et d'un Prix national d'excellence. J'aimerais également remercier encore une fois, au nom du Programme des PPB et de nos milliers de clients de partout au Canada, tous les bénévoles et toutes les Administrations Portuaires de leur travail et de leurs efforts acharnés. Sans vous, le Programme des Ports pour petits bateaux ne connaîtrait pas le succès qu'il connaît aujourd'hui!

*L'Honorable Gail Shea,
Ministre de Pêches et des Océans* ♦

DANS CE NUMÉRO

MESSAGE DE LA MINISTRE DE PÊCHES ET DES OCÉANS CANADA	1
PRIX RÉGIONAUX DE DISTINCTION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES	1
PRIX NATIONAL PRIX D'EXCELLENCE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES	4
PRIX NATIONAL DE RÉALISATION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES	4
PRIX NATIONAL D'INTENDANCE ENVIRONNEMENTALE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES	5
PRIX NATIONAL D'ENGAGEMENT PERSONNEL	6

PRIX RÉGIONAUX DE DISTINCTION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

Les bureaux régionaux des PPB furent très occupés à planifier les cérémonies de remise des Prix de distinction en 2008. La plupart des régions ont profité de leur conférence annuelle des Administrations Portuaires pour remettre ces prix. Il s'agissait d'excellentes opportunités d'honorer les récipiendaires en présence de leurs collègues!

Les prix furent présentés par les directeurs régionaux des Ports pour petits bateaux aux récipiendaires des prix dans chacune des trois catégories. Tous les récipiendaires ont reçu un certificat de reconnaissance par le bureau régional des PPB. Les cérémonies de remise

SUITE À LA PAGE 2

PRIX RÉGIONAUX DE DISTINCTION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES – SUITE DE LA PAGE 1

de prix ont connu un vif succès en 2008 et les récipiendaires furent heureux et surpris de voir leurs efforts officiellement reconnus.

Félicitations à tous les récipiendaires d'un Prix régional de distinction! Merci de votre travail acharné et votre dévouement envers le Programme des PPB et la clientèle portuaire.

Nous sommes heureux de vous présenter, en photos, les récipiendaires des prix régionaux.

RÉGION DU PACIFIQUE – Conférence annuelle de l'Association des Administrations Portuaires de Colombie-Britannique, Janvier 2008, Squamish, C.B.



PREMIÈRE RANGÉE, DE GAUCHE À DROITE - TOM FORGE, AP DE CAMPBELL RIVER; MIKE LOY, AP DE FALSE CREEK; JIM PARSONS, THE CORPORATION OF THE DISTRICT OF POWELL RIVER; JAMES BOLAND, ANCIEN DIRECTEUR RÉGIONAL, INITIATIVES STRATÉGIQUES; CAROL DOYLE, AP DE GIBSONS LANDING (ACCEPTANT LE PRIX AMI DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES AU NOM DE LA COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF THE SUNSHINE COAST); DAN KENNEDY, CORPORATION OF THE VILLAGE OF ALERT BAY; ALEC FINNSSON, AP DE MISSION.

DEUXIÈME RANGÉE, DE GAUCHE À DROITE - LIZ MCLEOD, AP DE COMOX VALLEY; BOB BAZIUK, AP DE STEVESTON; RANDY KAMP, DÉPUTÉ DE PITT MEADOWS-MAPLE RIDGE-MISSION ET SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE DE LA MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS; ART CHILDS, AP DE FALSE CREEK; CAL HEGGE, SMA DES SERVICES INTÉGRÉS; LUTZ BUDDE, OONA RIVER COMMUNITY ASSOCIATION; DAVE BARRATT, AP DE MISSION. ABSENTE SUR LA PHOTO : LINDA YOUNG, AP DE SOOKE.

RÉGION DU CENTRE & ET DE L'ARCTIQUE – Conférence annuelle du Conseil consultatif des Administrations Portuaires d'eau douce (CCAPED), Avril 2008, Winnipeg, Manitoba



PREMIÈRE RANGÉE, DE GAUCHE À DROITE - WALLY GARRICK, AP DE FAUST; CLAUDIO ADRAGNA, AP DE WHEATLEY; SHAWN BUCKLEY, AP DE GRAND LAC DES ESCLAVES; BRUCE BENSON, PRÉSIDENT DU CCAPED, AP DE DRUNKEN RIVER.

DEUXIÈME RANGÉE, DE GAUCHE À DROITE - MICHELINE LEDUC, DIRECTRICE GÉNÉRALE DES PPB; KEN SNIDER, AP DE WHEATLEY; AL MATTHEWS, AP DE WHEATLEY; DAVID KIRKNESS, AP DE MCBETH POINT; LIONEL RUNDLE, AP DE GRAND LAC DES ESCLAVES; ALAN KATHAN, DIRECTEUR RÉGIONAL, PPB.

RÉGION DU QUÉBEC – Conférence annuelle 2008



DE GAUCHE À DROITE - GERVAIS BOUCHARD, ANCIEN DIRECTEUR RÉGIONAL, PPB; JEAN-PAUL HUET, AP DE CLORIDORME; BRUNO LONGUÉE, AP DE L'ÉTANG-DU-NORD; GUY DESCÔTEAUX, PPB RÉGION DU QUÉBEC ET ODETTE LETEMPLIER, ACCEPTANT LE PRIX AU NOM DE SON DÉFUNT MARI, NORMAN LETEMPLIER, AP DE BLANC-SABLON.

RÉGION DES MARITIMES ET DU GOLFE – Célébrations du 20^{ième} anniversaire, Comité du Port de Caraquet



DE GAUCHE À DROITE - ALDRICE COMEAU, PRÉSIDENT DU COMITÉ DU PORT DE CARAQUET; MAURICE GIROUARD, ANCIEN DIRECTEUR RÉGIONAL, PPB (MONCTON); MICHELLE LEDUC, DIRECTRICE GÉNÉRALE, PPB ET LYNE ALBERT, VICE-PRÉSIDENTE DU COMITÉ DU PORT DE CARAQUET.

LETTRE DE LA DIRECTRICE DE RÉDACTION

PROGRAMME DE RECONNAISSANCE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

Le 1er janvier 2008, les Ports pour petits bateaux (PPB) lançaient le Programme de reconnaissance des Administrations Portuaires afin de célébrer officiellement la contribution des Administrations Portuaires et de leurs bénévoles aux objectifs du Programme des PPB et pour les services qu'ils offrent aux clients. Les catégories de prix sont : Réalisation des Administrations Portuaires, Intendance environnementale des Administrations Portuaires et Engagement personnel.

Deux catégories de prix reconnaissent les récipiendaires :

- **Prix de distinction** : présentés tout au long de l'année par les bureaux régionaux des PPB en reconnaissance des réalisations régionales dans chacune des trois catégories; et
- **Prix d'excellence** : présentés annuellement pour reconnaître, à l'échelle nationale, les récipiendaires régionaux des Prix de distinction les plus méritoires dans chacune des trois catégories.

La cérémonie des Prix d'excellence, qui coïncide habituellement avec la réunion du Comité consultatif national des Administrations Portuaires qui se tient en novembre à Ottawa, donne l'occasion aux pairs, aux représentants ministériels et au personnel des PPB de souligner et d'honorer les récipiendaires de l'année et leurs invités.

La direction des PPB est extrêmement fière du succès de l'inauguration du Programme de reconnaissance. Nous avons décidé de publier une "Édition spéciale de reconnaissance" spéciale de *Forum* tous les printemps. L'édition couvrira à la fois des récipiendaires des Prix régionaux de Distinction et des Prix nationaux d'excellence et de leurs réalisations de l'année précédente en plus de présenter un bref compte rendu des cérémonies de remise des prix. Cela permettra aux Administrations Portuaires et bénévoles de tout le pays d'honorer les réalisations de leurs pairs.

J'espère que vous apprécierez cet aperçu des cérémonies de remise des prix régionaux et nationale pour 2008.

Jennifer Baldwin, Analyste principale en politique et programme, Ports pour petits bateaux ♦

RÉGION DE TERRE-NEUVE & DU LABRADOR – Conférence des Administrations Portuaires, Octobre 2008 – Gander, Terre-Neuve



DE GAUCHE À DROITE – GORDON NOSEWORTHY AP DE TWILLINGATE ET BILL GOULDING, DIRECTEUR RÉGIONAL, RÉGION DE TERRE-NEUVE & DU LABRADOR; TONY RYAN, MAURICE RYAN, AP DE PORT SAUNDERS ET BILL GOULDING, DIRECTEUR RÉGIONAL, RÉGION DE TERRE-NEUVE & DU LABRADOR; GERALD DRAKE, EPHRIAM PARDY, MORRIS FUDGE, MARGUERITE DRAKE, AP DE BURIN ET BILL GOULDING, DIRECTEUR RÉGIONAL, RÉGION DE TERRE-NEUVE & DU LABRADOR.

PRIX NATIONAL D'EXCELLENCE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

Le Prix d'excellence est notre prix de reconnaissance le plus prestigieux. Il rend hommage aux équipes et aux personnes qui ont apporté une contribution exemplaire au succès du Programme des Administrations Portuaires. Les récipiendaires sont choisis parmi ceux qui ont reçu le Prix de distinction au cours de l'année.

La toute première cérémonie de remise des Prix d'excellence des Administrations Portuaires s'est déroulée le 26 novembre 2008, au Restaurant Courtyard à Ottawa, Ontario. Parmi les personnes invitées à rendre hommage aux récipiendaires se trouvaient : l'Honorable Gail Shea, Ministre de Pêches et Océans, Randy Kamp, Secrétaire parlementaire de la Ministre et la sous-ministre d'alors, Michelle d'Auray. Madame la Ministre Shea et la Sous-ministre du MPO ont remis les prix. Également présents : Cal Hegge, Sous-ministre adjoint, Services intégrés, les directeurs régionaux des PPB et le personnel des PPB. Micheline Leduc, Directrice générale des PPB fut maîtresse de cérémonie de la soirée. L'évènement coïncidait avec la réunion du Comité consultatif national des Administrations Portuaires (CCNAP) qui se tenait à Ottawa et les membres du CCNAP ont donc pu assister à la soirée. Les prix suivants furent remis :

PRIX NATIONAL DE RÉALISATION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

Le Prix national d'excellence de réalisation des Administrations Portuaires reconnaît les réalisations d'une administration portuaire et son engagement au succès continu de ses ports et du Programme par le développement de projets, d'initiatives ou de services qui excèdent les pratiques normales et tendent à produire des bénéfices non seulement pour les utilisateurs des ports mais aussi pour l'ensemble des collectivités.

LE COMITÉ DU PORT DE CARAQUET, RÉGION DES MARITIMES ET DU GOLFE

Le Comité du Port de Caraquet fut récipiendaire du Prix national d'excellence de réalisation des Administrations Portuaires. Cette Administration Portuaire extrêmement proactive et innovatrice du Nouveau-Brunswick a fait montre d'un leadership particulièrement poussé en développant une Administration Portuaire vivante qui appuie efficacement les besoins de l'industrie, entretient de solides partenariats avec ses groupes d'intervenants et poursuit son intérêt envers la collectivité. Cette Administration Portuaire fut la première à se joindre au Programme des Administrations Portuaires au début 1988.

Le Comité du Port de Caraquet fut l'une des premières Administrations Portuaires à contribuer financièrement aux coûts de reconstruction majeure de son port. À cette fin, elle a décrété un droit spécial pour les utilisateurs portuaires qu'elle perçoit encore aujourd'hui.

L'Administration Portuaire fut aussi impliquée dans la création d'un centre récréotouristique multifonctionnel, le "Carrefour de la Mer" qui attire des événements importants comme les concerts donnés par des artistes locaux, nationaux et parfois internationaux, des conférences, des salons commerciaux. Le Comité du Port de Caraquet a réussi à négocier la construction de ce centre à l'intérieur des limites portuaires créant de ce fait une source annuelle de revenus pour l'Administration Portuaire tout en produisant des retombées économiques substantielles pour la population.

Ses idées innovatrices, ses efforts soutenus et son engagement démontré font la promotion d'un port et d'une collectivité qui se démarquent. L'Administration Portuaire est reconnue comme l'un des chefs de file des Administrations Portuaires de l'est du Canada.

Ce prix fut présenté à Monsieur Aldrice Comeau, Président et à Monsieur Rufin Doiron, Gestionnaire du port du Comité du Port de Caraquet.



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, ALDRICE COMEAU, L'HONORABLE GAIL SHEA ET RUFIN DOIRON.

PRIX NATIONAL D'INTENDANCE ENVIRONNEMENTALE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

Le Prix National d'intendance environnementale des Administrations Portuaires reconnaît l'intendance environnementale d'une Administration Portuaire par la concrétisation d'une initiative ayant produit des changements positifs mesurables et réussi à régler ou atténuer un problème environnemental au port.

Deux prix furent présentés dans cette catégorie en raison du travail exceptionnel de deux Administrations Portuaires.

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE FALSE CREEK, RÉGION DU PACIFIQUE

L'Administration Portuaire de False Creek (APFC) offre un excellent exemple d'intendance environnementale à son port de pêche situé en front de mer dans la zone urbaine de Vancouver, Colombie-Britannique. Établie en 1997, l'APFC a adopté une approche proactive aux questions environnementales et appliqué une stricte éthique environnementale au port. Par son leadership dans le recyclage et l'amélioration de la protection et de la sensibilisation environnementale, elle a fait la promotion d'actions et d'opérations environnementales durables sur l'ensemble du port.

En plus du recyclage du papier, des matières plastiques, du carton et des huiles usées, l'APFC a mis en place un programme de collecte d'appareils électroniques non désirés ou endommagés en vue de les réutiliser ou de les recycler, de même que des programmes de recyclage d'ampoules fluorescentes, de batteries et piles et de réservoirs de propane.

L'APFC s'est forgée une réputation de leader environnemental le long de la Côte du Pacifique et sa "culture verte" est un modèle pour les autres ports.

Le prix fut présenté à Monsieur Art Childs, Gestionnaire, Monsieur Michael V. Loy, Gestionnaire adjoint et Monsieur Christopher Lougheed, Gardien de quai de l'Administration Portuaire de False Creek.



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, ART CHILDS, MICHAEL V. LOY, CHRISTOPHER LOUGHEED ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

L'ADMINISTRATION DU HAVRE DE PÊCHE DE L'ÉTANG-DU-NORD, RÉGION DU QUÉBEC

L'Administration du havre de pêche de l'Étang-du-Nord gère les installations de l'Étang-du-Nord au Québec depuis 1993.

En 2008, cette Administration Portuaire a mis en place un nouveau système de gestion des déchets au port qui permet le recyclage d'environ 75% de tous les déchets produits en raison des activités portuaires. Par le passé, tous les déchets étaient expédiés à l'incinérateur. Non seulement le nouveau système de gestion des déchets permet à l'Administration Portuaire d'améliorer considérablement sa gestion environnementale du port, il lui permet également de réaliser des économies, car la municipalité cueille gratuitement les déchets destinés au recyclage. Par conséquent, l'Administration Portuaire n'engage des coûts que pour disposer de 25% des déchets produits.

Cette initiative très fructueuse et innovatrice a donné le ton aux autres Administrations Portuaires de la Région du Québec qui ont adopté les mêmes pratiques. Nous applaudissons l'Administration du havre de pêche de l'Étang-du-Nord de s'être implantée au titre de pionnière environnementale de la Région du Québec.

Ce prix fut présenté à Monsieur Bruno Longuépée, Président et Monsieur Bernard Bourque, Trésorier de l'Administration du havre de pêche de l'Étang-du-Nord.



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, BRUNO LONGUÉPÉE, L'HONORABLE GAIL SHEA ET BERNARD BOURQUE.

PRIX NATIONAL D'ENGAGEMENT PERSONNEL

Le Prix national d'engagement personnel reconnaît l'engagement personnel en rendant hommage aux personnes qui ont démontré un dévouement extraordinaire au succès de leur port et une contribution importante au Programme des Administrations Portuaires.

Cinq personnes furent choisies pour recevoir le Prix d'excellence d'engagement personnel en reconnaissance de leur engagement exceptionnel.

MONSIEUR BEN MABBERLEY, ADMINISTRATION PORTUAIRE DE WHALER BAY, RÉGION DU PACIFIQUE



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, BEN MABBERLEY ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

Ben Mabberley est Président de l'Administration Portuaire de Whaler Bay (APWB), fondée en 1996 et gère deux ports sur l'Île Galiano, Colombie-Britannique, soit le Port de North Galiano et le Port de Whaler Bay. Avant-gardiste et défenseur passionné des ports de pêche commerciale de la Région du Pacifique, les efforts de Ben dépassent les limites de sa collectivité locale. Pour plusieurs années, il n'a cessé de contribuer aux objectifs du Programme des Administrations Portuaires et des PPB.

Ben fut l'un des principaux artisans de l'établissement d'une corporation en 2006 qui se voulait indépendante des PPB et dont la mission est de servir d'agent fournisseur de polices d'assurance-vie accidentelle & mutilation et de polices d'assurance aux directeurs et agents portuaires pour les Administrations Portuaires de partout au Canada. À titre de Président de la Corporation des Administrations Portuaires, Ben continue de consacrer de nombreuses heures de travail à cette cause. Un nombre de plus en plus croissant d'Administrations Portuaires bénéficient maintenant de responsabilités réduites, en partie grâce à ses efforts.

Un participant actif au Programme des Administrations Portuaires, sur le plan local, régional et national, Ben Mabberley concrétise l'esprit du Prix d'excellence de l'engagement personnel.

MONSIEUR BRUCE BENSON, ADMINISTRATION PORTUAIRE DE DRUNKEN RIVER, RÉGION DU CENTRE & DE L'ARCTIQUE



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, BRUCE BENSON ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

Ancien Président et actuel membre du conseil de l'Administration Portuaire de Drunken River, Bruce Benson fut un des principaux promoteurs de l'établissement de l'Administration Portuaire et s'est employé à assurer le succès du Programme des PPB durant environ 11 années. En 1999, Bruce fut choisi par ses pairs pour faire partie d'un comité permanent chargé d'élaborer une proposition visant à former un groupe qui représenterait les Administrations Portuaires de la Région du Centre & de l'Arctique. Les travaux de ce comité permanent ont mené à la création du Conseil consultatif des Administrations Portuaires d'eau douce (CCAPED). Bruce fut ensuite élu premier Président du CCAPED.

Bruce fut l'un des principaux artisans du développement et de la mise en œuvre de deux initiatives importantes en appui au Programme des Administrations Portuaires: la création de la Corporation des Administrations Portuaires chargée d'administrer les polices d'assurance-vie accidentelle & mutilation et de polices d'assurance aux directeurs et agents portuaires pour les Administrations Portuaires au Canada et l'allocation d'un financement annuel à chaque région en vue de mettre en branle des projets visant à atténuer la fatigue des Administrations Portuaires.

Bruce est un participant actif aux réunions et conférences et travaille sans relâche, non seulement pour le compte de l'Administration Portuaire de Drunken River, mais aussi au nom de tous les pêcheurs commerciaux, par son implication sur le CCAPED et Conseil consultatif national des Administrations Portuaires. Il est un ardent défenseur du Programme des Administrations Portuaires des PPB et extrêmement dévoué à la cause des pêcheurs commerciaux partout au pays.

MONSIEUR GORDON NOSEWORTHY, ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TWILLINGATE, RÉGION DE TERRE-NEUVE & DU LABRADOR

Gordon Noseworthy est Superviseur portuaire de l'Administration Portuaire de Twillingate depuis sa formation en février 1998. Depuis les quatre dernières années, Gordon occupe le poste de trésorier au sein du Conseil de direction composé de sept membres. Il est le porte-parole attitré de l'Administration Portuaire dans ses affaires au sein de la collectivité et auprès des différents intervenants, y compris plusieurs ministères et agences des gouvernements fédéral et provincial.

Gordon est un ardent et infatigable défenseur de sa collectivité et de son port. Il fut l'un des principaux artisans et catalyseur de plusieurs projets, dont la construction d'un prolongement de quai, de quais flottants, d'un hangar d'entreposage des engins, du bureau de l'Administration Portuaire, du pavage de la route et du stationnement, de l'installation du système électrique et d'éclairage et des services d'alimentation en eau.

En plus de s'acquitter des tâches administratives et financières de l'Administration Portuaire, Gordon est présent sur le quai sept jours par semaine en haute saison; il s'occupe de transporter les ordures, de laver les quais après le déchargement des bateaux de pêche et de s'assurer qu'il y ait des postes à quai pour les prochains bateaux qui viendront accoster.

Le Programme des Ports pour petits bateaux connaît un tel succès grâce à des bénévoles comme Gordon.



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, GORDON NOSEWORTHY ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

MONSIEUR OSBORNE BURKE, ADMINISTRATION PORTUAIRE DES SIX PORTS DE VICTORIA NORD, RÉGION DES MARITIMES ET DU GOLFE



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, OSBORNE BURKE ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

Osborne Burke est bénévole au sein de sa collectivité depuis plus de 20 ans. Il s'est impliqué dans le Programme des Administrations Portuaires en 1996 et siège sur le Conseil de direction de deux Administrations Portuaires. En 1997, il fut élu représentant du secteur Est de la Nouvelle-Écosse sur le Conseil consultatif des Administrations Portuaires des Maritimes et du Golfe et y participe activement depuis, en plus d'en être le Président depuis quelques années.

Promoteur de la viabilité des Administrations Portuaires, Osborne s'est impliqué dans des négociations avec cinq Administrations Portuaires de Nouvelle-Écosse gérant six ports, en vue de les amalgamer en une seule. L'Administration Portuaire des six ports de Victoria Nord fut incorporée en 2008 et Osborne fut élu au poste Président. En raison de cette initiative, les Administrations Portuaires du début, qui étaient relativement petites et ne généraient que peu de revenus, travaillent maintenant ensemble ce qui permet des économies d'échelle, comme le partage des services d'un gestionnaire portuaire.

Osborne est reconnu pour sa générosité à donner de son temps et partager ses connaissances avec les Administrations Portuaires et d'autres groupes en plus de les aider à établir des procédures et régler des problèmes. Ses connaissances du Programme des Administrations Portuaires sont approfondies et il tire une fierté à se garder au courant des politiques et activités du Programme des PPB. Il possède de vastes connaissances des questions et enjeux auxquels font face les Administrations Portuaires et les collectivités de pêcheurs en général. Cette combinaison d'expérience et de connaissances lui a valu sa réputation de précieuse ressource pour les Administrations Portuaires locales.

MONSIEUR NORMAN LETEMPLIER, ADMINISTRATION PORTUAIRE DE BLANC-SABLON, RÉGION DU QUÉBEC



LA SOUS-MINISTRE PRÉCÉDENTE MICHELLE D'AURAY, KURT LETEMPLIER, ODETTE LETEMPLIER ET L'HONORABLE GAIL SHEA.

Norman Letemplier est membre fondateur du premier Conseil de direction de l'Administration Portuaire de Blanc-Sablon en 1991. Au printemps 2002, Norman fut embauché au poste de Coordonnateur de cinq Administrations Portuaires : Blanc-Sablon, Baie de Brador, Middle Bay, Rivière St-Paul et Old-Fort Bay. Il a occupé ce poste jusqu'à son décès en juillet 2006.

Norman prenait soin de chacun des ports comme s'il lui appartenait. Il visitait le port de Blanc-Sablon quotidiennement, s'assurant qu'il était propre et que tout était en parfait état de fonctionnement. Chaque semaine, il franchissait les 80 kms qui le séparaient d'Old-Fort Bay et faisait un arrêt à chacun des ports sur sa route pour prendre des notes au sujet des travaux à effectuer. Il aimait les gens et il aimait particulièrement en prendre soin de même que de leurs besoins.

Sachant que le port de Blanc-Sablon avait grand besoin d'une mise à niveau et d'améliorations, Norman a travaillé d'arrache-pied avec l'Association des pêcheurs, la municipalité de Blanc-Sablon et les pêcheurs de l'endroit à développer un nouveau design portuaire dont profiteraient les pêcheurs de

Blanc-Sablon et des villages environnants. Le fait de savoir qu'il ne verrait pas le projet réalisé l'a grandement attristé.

Le 10 mars 2006, Norman recevait un diagnostic de cancer. Son dévouement pour ses ports fut toujours une priorité pour lui. Norman y a travaillé jusqu'à sa mort le 20 juillet 2006.

Norman est allé au-delà de l'appel du devoir en prenant soin de ce qu'il disait être "ses" ports et "ses" clients. Son dévouement pour le Programme des Administrations Portuaires, ses pairs et sa collectivité est exemplaire et le lègue en modèle à suivre par nous tous.

Sa femme, Madame Odette Letemplier et leur fils Kurt Letemplier ont accepté le prix au nom de Norman.

FÉLICITATIONS À TOUS LES RÉCIPENDAIRES D'UN PRIX D'EXCELLENCE DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES 2008!



Forum des administrations portuaires, vol. 15, n° 1

Rédactrice en chef : Jennifer Baldwin

Télécopieur : (613) 952-6788

Courriel : sch-ppb@dfo-mpo.gc.ca

Site Web : <http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch-ppb/>

Publié par :

Ports pour petits bateaux,

Pêches et Océans Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0E6

© Sa majesté la Reine du Chef du Canada, 2009

ISSN : 1203-5564

DFO 2006/1017

Catalogue Fs2-17/13-1

Imprimé sur du papier recyclé

